

Kanser di rekto



FUNDASHON **M**ARIADAL



Kanser di rekto

E último 15 cm di e tripa diki, promé ku e ano, yama e rekto. Si sèlnan bai dividí aki di forma inkontrolá, un tumor maligno por originá. Un tal tumor yama kanser di rekto. E malesa tambe ta wòrdu yamá kanser di rekto òf rectumcarcinoom. E kanser di rekto ta un forma di kanser di tripa. E ta un malesa ku primariamente ta eksistí na un edat un tiki mas haltu (ariba di 50 aña).

Síntoma

Ta konstatá kanser di rekto mas lihé ku tumornan por ehèmpel den e tripa fini i e tripa diki. Mas abou restonan di kuminda yega den e tripanan, mas diki e masa ta bira. Ta difísil pa shushi diki pasa un tumor. P'esei tumornan den e rekto situá na parti abou ta duna keho mas lihé ku den e partinan ariba di e tripanan. Posibel karakterístika:

- Sanger den e shushi;
- Un patronchi di bai af kambiá (ménos bia, otro espesor òf forma di e shushi);
- Doló di barika;
- Nesesidat pa bai af falsu i/òf kontinuo;
- Doló di barika vago;
- Un lugá sensibel den e barika;
- Doló ora ta sinta.

Eksaminashon i diagnósis

Un kantidat di eksaminashonnan por indiká si bo tin kanser di tripa. Hopi bia nos ta hasi un kombinashon di e eksaminashonnan aki. Ehèmpelnan di esaki ta:

- endoscopie
- CT- scan

Ora ta trata di un endoscopie e spesialisista ta wak e parti paden di e tripa. Via e ano ta pasa un tubu fini òf un slan dor di e tripa. Na e parti final di e slan tin un kámara chikitu (endoscoop). E médiko no por solamente wak; e por kita pidanan chikitu di tehido sospechoso tambe pa investigashon.



Un CT scan ta duna un hinter seri di imágen. E aparato ta duna un imágen masha presis di e órganonan i tehidonan. E aparato ta traha un seri di portrèt kaminda kada bia un otro 'slais' di e órgano òf tehido ta representá. E 'slaisnan' aki ta duna un imágen di e sitio, grandura i ekstenshon di e tumor i eventual metástasis.

Eksaminashon despues di e diagnóis

Si e médiko topa un tumor maligno, e ora ei hopi bia eksaminashon mas aleu ta nesesario. Ku esaki e médiko ta determiná kon leu e tumor a ekstendé su mes i si tin metástasis. Asina e por determiná kua tratamentu ta esun di mas apropiá.

Bo por haña e siguiente eksaminashonnan:

- CT-scan di e higra, barika i eventualmente di e pulmonnan
- ekografia di e higra
- MRI-scan di e higra
- serka kanser di rekto: MRI-scan di e hep
- portrèt di pulmon
- eksaminashon di sanger riba CEA-nivel

Tratamentu

Si bo médiko konstatá kanser di tripa, e ta diskutí e plan di tratamentu ku bo. Tin diferente posibilidat. Serka kanser di



rekto un operashon ta e tratamentu mas apliká. Hopi bia un kombinashon di método di tratamentu ta nesesarío.

1. Tratamentu kurativo

Un tratamentu kurativo tin komo meta sanashon. Si un tratamentu kurativo ta posibel, ta dependé di e sirkunstansianan. Especialmente e estadio di e malesa ta importante. Nos ta wak e kondishon di bo kurpa tambe. Den kaso di duda nos ta kuminsá ku un tratamentu kurativo. Si kurashon no ta alkansabel, nos semper por pasa pa un otro tratamentu. Ehèmpel di tratamentu kurativo ta:

- Dunamentu di radioterapia (radioterapia).
- Operashon: kitamentu di e tripa diki parsialmente òf kompletamente.
- Kimoterapia: (tratamentu ku remedi).
- HIPEC (kombinashon di operashon i kimoterapia).
- Òf un kombinashon di e tratamentunan ariba menshoná.

Ora ta trata kanser di tripa ta difísil pa indiká ki ora un hende a kura di bèrdat. Despues di tratamentu tambe e riesgo ta eksistí ku e malesa ta bolbe. P'esei nos preferiblemente no ta papia di 'porsentahenan di kurashon' pero di 'porsentahenan di sobrevivensia'. Den esei mayoria bia ta mantené un periodo di sinku aña.

Segun ku e periodo ku no ta konstatá kanser di tripa di nobo ta dura mas largu, mas chikitu e chèns ta bira ku e malesa tòg ta bolbe ainda.

Mas tempran nos deskubrí i trata e malesa, mas grandi e chèns di sobrevivensia riba término largu. Mas chikitu e tumor, mas chikitu e chèns ku esaki ta plama pa e klirnan di lymfe òf otro sitionan den e kurpa. Promedio 60 porshento di tur pashènt ku kanser di tripa ta sobreviví e malesa.

2. Tratamentu paliativo

Si sanashon no ta posibel mas, tòg nos por duna tratamentu na bo. E tratamentu e ora ei ta dirigí riba un bida mas largu posibel di un bon kalidat. Esei nos ta yama un tratamentu paliativo. Ku un tratamentu paliativo nos por retrasá e malesa òf kombatí síntomanan desagradabel. E fase aki tin bia por dura basta aña. Formanan di tratamentu paliativo pa kanser di tripa ta:

- Operashon pa laga e tripanan funshoná lo mas mihó posibel.
- Laser i electrocoagulatie.
- Dunamentu di radioterapia paliativo (radioterapia).
- Kimoterapia paliativo.
- HIPEC (kombinashon di operashon i kimoterapia).
- Radio-embolisatie (dunamentu di radioterapia interno pa metástasis den e higra).

Stoma di e tripa diki

No kada pashènt ku wòrdu tratá pa kanser di tripa despues ta dependiente di un stoma. Serka sierto pashènt esei ta e kaso sí. Un stoma ta algu ku naturalmente niun hende ta pidi p'é, pero ku mayoria hende por siña biba bon kuné. Di mes esei ta tuma su tempu, i bon yudansa i guia ta un nesesidat.

Un stoma ta un salida di e tripa artifizial den e kueru di e barika. Un stoma no tin un múskulo pa sera. Dor di esaki bo no por retené e shushi. Ta pega un saku pa fangu chikí di plèstik rònt di e stoma. E shushi ta bini den esaki.

Un stoma tin bia ta temporal i tin bia mester ta permanente. E ponementu di un stoma temporal ta duna e tripa oportunitat

pa trankilisá i pa rekuperá. Despues di algun luna ta sigui un di dos operashon den kua e médiko ta pega e puntanan di e tripa bèk na otro i ta kita e stoma. E shushi ta sigui e kaminda normal atrobe.

Tin 2 tipo di stoma di e tripa ku ta posibel:

- un stoma di e tripa diki: colostoma yama na e colon, e palabra latino pa tripa diki
- un stoma di e tripa fini: ileo- òf jejunostoma, yama na e ileum òf jejunum, e palabra latino pa tripa fini



Colostoma

Serka un stoma pa e tripa diki e shushi hopi bia ta normal di espesor. E stoma ta duna mayoria bia un bia pa dia un kantidat normal di shushi. Posiblemente bo ta pèrdè banda di esei durante e dia un par di krenchi chikí. Bo tin un colostoma riba

e último parti di e tripa diki? E ora ei bo por hasi bo tripanan bashi dor di 'hawa'. Esaki por solamente despues di pèrmit di bo médiko. Hawamentu ta komparabel ku un klestek. Bo ta hinka awa via e stoma den e tripa. E awa ta aktivá e tripa diki tal ku esaki ta bira bashí despues di un ratu. Dor di esaki bo no tin baimentu af pa un tempu mas largu. Pa siguridat bo mester tapa e stoma sí.



Biba ku un stoma

Un stoma hopi bia ta nifiká un kambio grandi den bo bida. Un kambio ku ta trese preguntanan i insiguridatnan kuné. Partikularmente den komienso tur kos ku tin di haber ku e stoma ta inkómodo. Den hòspital bo ta haña yudansa i kuido ainda, pero na kas bo mes mester (siña) biba kuné mas aleu. Kisas bo ta puntra bo mes si por biba di forma normal ku un stoma. Òf bo tin miedu ku otronan lo mira, tende òf hole e stoma i e saku pa fangu. Ta bon pa sa ku e material pa fangu ta suave pa e kueru i ta fásil den uso. Den e tripanan aire por originá. Normalmente e aire ei ta sali komo bientu. Serka un stoma e bientu ta dreña den e saku di e stoma. Riba e sakunan pa fangu tin un filter kontra di holó.

Mayoria bia un stoma no ta un impedimentu pa bai traha bèk. Konsultá ku bo médiko i médiko di kompania sí ora ta trata di trabou físiko pisá. Si bo ke hasi deporte, diskutí esaki e ora ei ku bo médiko. Mayoria deporte ta posibel ku un stoma.

Pregunta

Si bo tin mas pregunta tokante e Foyeto kanser di rekto, e ora ei bo por tuma kontakto riba diano di trabou durante oranan di ofisina ku e enfermero di onkologia na telefòn: 7800493. Pa informashon amplio mas aleu tokante kanser di rekto wak www.kwf.nl



FUNDASHON **M**ARIADAL